

Torek, 13. junij 2006

P6_TA(2006)0251

Varstvo podzemnih voda pred onesnaževanjem *II**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o Skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu podzemnih voda pred onesnaževanjem (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD))

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Skupnega stališča Sveta (12062/1/2005 — C6-0055/2006) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju svojega stališča s prve obravnave ⁽²⁾ o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2003)0550) ⁽³⁾,
- ob upoštevanju spremenjenega predloga Komisije (KOM(2005)0282) ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,
- ob upoštevanju člena 62 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za okolje, javno zdravje in varno hrano (A6-0146/2006),

1. odobri skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno;
2. naroči predsedniku, naj stališče Parlamenta predloži Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ UL C 126 E, 30.5.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL C 45 E, 23.2.2006, str. 74.

⁽³⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽⁴⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC2-COD(2003)0210

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na drugi obravnavi dne 13. junija 2006 z namenom sprejetja Direktive 2006/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu podzemne vode pred onesnaževanjem in poslabšanjem

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 175(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽²⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾,

⁽¹⁾ UL C 112, 30.4.2004, str. 40.

⁽²⁾ UL C 109, 30.4.2004, str. 29.

⁽³⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 28. aprila 2005 (UL C 45 E, 23.2.2006, str. 74), Skupno stališče Sveta z dne 23. januarja 2006 (UL C 126 E, 30.5.2006, str. 1) in Stališče Evropskega parlamenta z dne 13. junija 2006.

Torek, 13. junij 2006

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Podzemna voda je dragocen naravni vir **in jo je treba kot tako** zavarovati pred **poslabšanjem in** kemičnim onesnaževanjem. To je še zlasti pomembno pri ekosistemih, ki so odvisni od podzemne vode, ter pri uporabi podzemne vode za oskrbo z vodo, namenjeno prehrani ljudi.
- (2) **Podzemna voda je najboljčutiljivejše in največje nahajališče sladke vode v Evropski uniji, predvsem pa je glavni vir javne oskrbe s pitno vodo. Raven varstva pred novimi odvajanja, emisijami in uhajanja mora biti primerljiva vsaj z ravno za površinske vode v dobrem kemijskem stanju. Onesnaženje ali poslabšanje pogosto povzroči nepopravljivo škodo.**
- (3) **Podzemno vodo je treba zaščititi tako, da je možno doseči dobro kakovost pitne vode z enostavnim čiščenjem, kakor je določeno v ciljih iz člena 7(2) in (3) Direktive 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike** ⁽¹⁾.
- (4) Sklep št. 1600/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2002 o šestem okoljskem akcijskem programu Skupnosti ⁽²⁾ vključuje cilj dosegati ravni kakovosti vode, ki ne povzročajo pomembnih vplivov in tveganj za zdravje ljudi in okolje.
- (5) Za varstvo okolja kot celote in zlasti zdravja ljudi se **je visokim** koncentracijam zdravju škodljivih onesnaževal v podzemni vodi **nujno treba** izogniti, jih preprečiti ali zmanjšati.
- (6) *Direktiva 2000/60/ES določa splošne določbe za varstvo in ohranjanje podzemne vode. V skladu s členom 17 navedene direktive je treba sprejeti ukrepe za preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja podzemne vode, vključno z merili za ocenjevanje dobrega kemijskega stanja podzemne vode ter merili za ugotavljanje pomembnih in stalno naraščajočih trendov in za določanje izhodiščnih točk za obracanje trenda.*
- (7) Ob upoštevanju potrebe po doseganju ustrezne ravni varstva podzemne vode je treba vzpostaviti standarde kakovosti in vrednosti praga ter razviti metodologije, temelječe na skupnem pristopu, da se zagotovijo merila za oceno kemijskega stanja teles podzemne vode.
- (8) Standardi kakovosti za nitrato, fitofarmaceutska sredstva in biocide bi se morali določiti kot merila Skupnosti za oceno kemijskega stanja teles podzemne vode, ob tem pa je treba zagotoviti usklajenost z Direktivo Sveta 91/676/EGS z dne 12. decembra 1991 o varstvu voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov ⁽³⁾, Direktivo Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ⁽⁴⁾ in Direktivo 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet ⁽⁵⁾.
- (9) **Varstvo podzemne vode lahko na nekaterih območjih zahteva spremembo kmetijske in gozdarske prakse, kar bi lahko povzročilo izgubo dohodka. Ta vidik je treba obravnavati pri pripravi načrtov za razvoj podeželja v okviru preoblikovane skupne kmetijske politike.**

⁽¹⁾ UL L 327, 22.12.2000, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Odločbo št. 2455/2001/ES (UL L 331, 15.12.2001, str. 1).

⁽²⁾ UL L 242, 10.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 375, 31.12.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2006/45/ES (UL L 130, 18.5.2006, str. 27).

⁽⁵⁾ UL L 123, 24.4.1998, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2006/50/ES (UL L 142, 30.5.2006, str. 6).

Torek, 13. junij 2006

- (10) Določbe o kemijskem stanju podzemne vode se ne uporabljajo za visoke, naravno nastale koncentracije snovi ali ionov ali njihovih indikatorjev, ki jih vsebujejo bodisi telesa podzemne vode bodisi povežana vodna telesa površinske vode, zaradi posebnih hidrogeoloških razmer, ki niso zajete v opredelitvi onesnaževanja. Prav tako se ne uporabljajo za začasne, prostorsko omejene, spremembe smeri toka ali kemijske sestave, ki se ne štejejo za vdore.
- (11) Določiti bi bilo treba merila za opredelitev kakršnih koli pomembnih in stalno naraščajočih trendov koncentracij onesnaževal in za določanje izhodiščnih točk za obračanje trenda, ob upoštevanju verjetnosti nastanka škodljivih učinkov na povezane vodne ekosisteme ali odvisne kopenske ekosisteme.
- (12) Kjer je možno, bi morale države članice uporabljati statistične postopke, pod pogojem, da so v skladu z mednarodnimi standardi in prispevajo k primerljivosti rezultatov spremljanja stanja med državami članicami v daljših obdobjih.
- (13) V skladu s tretjo alineo člena 22(2) Direktive 2000/60/ES bi se morala se Direktiva Sveta 80/68/EGS z dne 17. decembra 1979 o varstvu podzemne vode pred onesnaževanjem z določenimi nevarnimi snovmi⁽¹⁾ razveljaviti z učinkom od 22. decembra 2013. Zagotoviti je treba kontinuiteto varstva, predvidenega z Direktivo 80/68/EGS, v zvezi z ukrepi, katerih cilj je preprečiti ali omejiti tako neposreden kot posreden vnos onesnaževal v podzemno vodo.
- (14) Razlikovati je treba med nevarnimi snovmi, katerih vnos je treba preprečiti, in drugimi onesnaževali, katerih vnos je treba omejiti. Priloga VIII k Direktivi 2000/60/ES, ki navaja glavna onesnaževala, ki vplivajo na vodno okolje, bi se morala uporabiti pri opredelitvi nevarnih in nenevarnih snovi, ki predstavljajo obstoječe ali potencialno tveganje onesnaževanja.
- (15) Da bi se zagotovilo enotno varstvo podzemne vode, bi morale države članice, ki imajo skupna telesa podzemne vode, uskladiti svoje dejavnosti v zvezi s spremljanjem stanja, določanjem vrednosti praga in določitvijo zadevnih nevarnih snovi.
- (16) *Države članice, ki v določenih okoliščinah odobrijo izjeme od ukrepov za preprečevanje ali omejevanje vnosa onesnaževal v podzemno vodo, bi morale to storiti na podlagi primernih, jasnih in preglednih meril, izjeme pa utemeljiti v načrtih upravljanja povodij.*
- (17) *Preučiti je treba učinke različnih standardov kakovosti podzemne vode in novih standardov (mejne vrednosti), ki jih določijo države članice, na raven varstva okolja in delovanje notranjega trga.*
- (18) *Opraviiti je treba raziskave, da se določijo boljša merila za zagotavljanje kakovosti in varovanja ekosistemov podzemnih voda. Če je potrebno, je treba pridobljena spoznanja upoštevati pri izvajanju ali ponovnem pregledu te direktive.*
- (19) Predvideti je treba prehodne ukrepe, ki se uporabljajo v obdobju med datumom začetka izvajanja te direktive in datumom razveljavitve Direktive 80/68/EGS.
- (20) *V povezavi s členom 11(3)(f) Direktive 2000/60/ES sta umetno napajanje ali bogatenje teles podzemne vode dopustna, če je za to izdano dovoljenje in če sta priznana za koristen način upravljanja z vodnimi viri.*
- (21) Ukrepi, potrebni za izvajanje te direktive, se sprejmejo v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil⁽²⁾ —

(¹) UL L 20, 26.1.1980, str. 43. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 91/692/EGS (UL L 377, 31.12.1991, str. 48).

(²) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

Torek, 13. junij 2006

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Namen

1. Ta direktiva določa posebne ukrepe za preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja podzemne vode v skladu s členom 17(1) in (2) Direktive 2000/60/ES. Ti ukrepi zlasti vključujejo:

- a) merila za ocenjevanje dobrega kemijskega stanja podzemne vode in
- b) merila za določitev in obračanje pomembnih in stalno naraščajočih trendov ter za opredelitev izhodiščnih točk za obračanje trendov.

2. Ta direktiva tudi dopolnjuje določbe, namenjene preprečevanju ali omejevanju vnosa onesnaževal v podzemno vodo, ki so že vsebovane v Direktivi 2000/60/ES, in je namenjena preprečevanju poslabšanja stanja vseh teles podzemne vode.

Ta direktiva posameznim državam članicam ne preprečuje ohranjanja ali uvedbe strožjih zaščitnih ukrepov.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej direktivi se poleg opredelitev pojmov iz člena 2 Direktive 2000/60/ES uporabljajo še naslednje opredelitve:

- 1) „standard kakovosti podzemne vode“ pomeni okoljski standard kakovosti, izražen kot koncentracija določenega onesnaževala, skupine onesnaževal ali kazalec onesnaženja v podzemni vodi, ki se ga zaradi varovanja zdravja ljudi in varstva okolja ne sme preseči;
- 2) „vrednost praga“ pomeni standard kakovosti podzemne vode, ki ga v skladu s členom 3 določijo države članice;
- 3) „pomemben in stalno naraščajoč trend“ pomeni vsako statistično **in z okoljskega vidika** pomembno povečanje koncentracije onesnaževal, skupine onesnaževal ali kazalca onesnaženja **v podzemni vodi**, za katerega je v skladu s členom 6 potreben obrat trenda;
- 4) „vnos onesnaževal v podzemno vodo“ pomeni neposredno ali posredno vnašanje onesnaževal v podzemno vodo kot posledico človekove dejavnosti;
- 5) „poslabšanje“ pomeni vsako še tako neznatno antropogeno pogojeno in trajno povečanje koncentracij onesnaževal v podzemni vodi v primerjavi z dosedanjim stanjem;
- 6) „vrednost ozadja“ pomeni koncentracijo snovi v telesu podzemne vode, ki ne ustreza nobenim ali zgolj zelo majhnim antropogenim spremembam neokrnjenih razmer;
- 7) „izhodiščna točka“ snovi v telesu podzemne vode pomeni povprečno koncentracijo, izmerjeno med referenčnima letoma 2007 in 2008 na podlagi programov spremljanja iz člena 8 Direktive 2000/60/ES.

Torek, 13. junij 2006

Člen 3

Merila za ocenjevanje kemijskega stanja podzemne vode

1. Za ocenjevanje kemijskega stanja telesa podzemne vode ali skupine teles podzemne vode uporabljajo države članice v skladu s točko 2.3 Priloge V k Direktivi 2000/60/ES naslednja merila:

- (a) standarde kakovosti podzemne vode iz Priloge I;
- (b) vrednosti praga, ki jih določijo države članice v skladu s postopkom iz dela A Priloge II za onesnaževala, skupine onesnaževal in kazalce onesnaženja, ki na ozemlju države članice prispevajo k tveganju, da telesa ali skupine teles podzemne vode ne bodo dosegla dobrega stanja, pri čemer se upoštevajo vsaj seznama iz dela B Priloge II.

Standardi kakovosti podzemne vode in mejne vrednosti za dobro kemijsko stanje so osnovani na merilih strupenosti za človeka in ekosisteme, na katere se opira opredelitev pojma „onesnaževanje“ iz člena 2(33) Direktive 2000/60/ES.

2. Vrednosti praga se lahko določijo na nacionalni ravni, na ravni vodnega območja ali na ravni mednarodnega dela vodnega območja, ki je del ozemlja države članice, oziroma na ravni telesa ali skupine teles podzemne vode.

3. Države članice zagotovijo, da je določitev vrednosti praga za telesa podzemne vode, ki so skupna dvema ali več državam članicam, in za telesa podzemne vode, katerih podzemna voda teče prek meje države članice, predmet usklajevanj med zadevnimi državami članicami v skladu s členom 3(4) Direktive 2000/60/ES.

4. Če telo ali skupina teles podzemne vode sega prek ozemlja Skupnosti, si zadevna država članica ali zadevne države članice prizadevajo določiti vrednosti praga ob usklajevanju z zadevno državo nečlanico ali z zadevnimi državami nečlanicami v skladu s členom 3(5) Direktive 2000/60/ES.

5. Države članice prvič določijo vrednosti praga v skladu z odstavkom 1(b) najpozneje do 22. decembra 2008.

Vse določene vrednosti praga, vključno s povzetkom podatkov iz dela C Priloge II se objavijo v načrtih upravljanja povodij, ki se predložijo v skladu s členom 13 Direktive 2000/60/ES.

6. Države članice spremenijo seznam vrednosti praga, kadar nova informacija o onesnaževalih, skupini onesnaževal ali kazalcih onesnaženja pokaže, da je treba zaradi varovanja zdravja ljudi in varstva okolja določiti vrednost praga za dodatno snov, spremeniti že obstoječo vrednost praga ali da je treba vrednost praga, ki se je črtala s seznama, ponovno dati na seznam.

Vrednosti praga se lahko zbršejo s seznama, če za zadevno telo podzemne vode ni več tveganja, da ne bo doseglo dobrega stanja zaradi določenih onesnaževal, skupine onesnaževal ali kazalcev onesnaženja.

Vse takšne spremembe seznama vrednosti praga se sporočijo v okviru rednih pregledov načrtov upravljanja povodij.

7. Komisija na podlagi podatkov, ki jih zagotovijo države članice v skladu s členom 5, objavi poročilo najpozneje do 22. decembra 2009.

Člen 4

Postopek za ocenjevanje kemijskega stanja podzemne vode

1. Države članice za ocenjevanje kemijskega stanja podzemne vode uporabijo postopek, določen v odstavku 2. Če je potrebno, lahko države članice pri izvajanju tega postopka določijo skupine teles podzemne vode v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/60/ES.

Torek, 13. junij 2006

2. Telo ali skupina teles podzemne vode ima dobro kemijsko stanje, če:
 - a) vrednosti za standarde kakovosti podzemne vode, navedene v Prilogi I, in ustrezne vrednosti praga, določene v skladu s členom 3 in Prilogo II, niso presežene na nobenem merilnem mestu v telesu ali skupini teles podzemne vode **in na podlagi ustreznih rezultatov spremljanja stanja ni dokazov o tem, da se pogoji iz točke 2.3.2. Priloge V k Direktivi 2000/60/ES ne izpolnjujejo;** ali
 - b) je vrednost za standard kakovosti podzemne vode ali vrednost praga presežena na enem ali več merilnih mestih, vendar ustrezna preiskava v skladu s Prilogo III potrjuje, da:
 - i) na podlagi ocenjevanja iz odstavka 3 Priloge III koncentracije onesnaževal, ki presegajo standarde kakovosti podzemne vode ali vrednosti praga, znatno ne ogrožajo okolja, ob upoštevanju - kjer je potrebno - obsega prizadetega telesa podzemne vode;
 - ii) so v skladu z odstavkom 4 Priloge III k tej direktivi izpolnjeni drugi pogoji za dobro kemijsko stanje podzemne vode iz tabele 2.3.2 v Prilogi V k Direktivi 2000/60/ES;
 - iii) **so v skladu z odstavkom 4 Priloge III k tej direktivi izpolnjene zahteve iz člena 7(3) Direktive 2000/60/ES;**
 - iv) onesnaženje ni znatno poslabšalo zmožnosti telesa podzemne vode ali drugih teles v skupini teles podzemne vode, da se uporabljajo za človekove dejavnosti.

3. Če so v telesu podzemne vode ali v skupini teles podzemne vode naravno geogensko pogojene vsebnosti onesnaževal ali kazalcev onesnaževanja, za katere je v skladu z delom B Priloge II določena mejna vrednost, večje od teh vrednosti, določajo naravne vsebnosti skupaj s predvidenimi mejnimi vrednostmi točko prehoda iz dobrega v slabo stanje.

4. Skladnost s standardi temelji na primerjavi z aritmetično sredino vrednosti spremljanja na različnih meritvenih mestih telesa podzemne vode ali skupine teles podzemne vode, ki je bilo razvrščeno ali so bile razvrščene kot ogrožene po analizi, ki se izvaja v skladu s členom 5 Direktive 2000/60/ES. Izmerjene vrednosti na posameznih meritvenih mestih, ki niso v skladu s standardom, odločilno vplivajo na razvrstitev le takrat, ko je določeno meritveno mesto, po strokovnem preverjanju v skladu s Prilogo I in Prilogo II k tej direktivi, reprezentativno za onesnaženost telesa podzemne vode ali njegovega dela.

5. Države članice v načrtih upravljanja povodij v skladu s členom 13 Direktive 2000/60/ES objavijo povzetek ocene kemijskega stanja podzemne vode.

Ta povzetek, pripravljen na ravni vodnega območja ali dela mednarodnega vodnega območja, ki je del ozemlja države članice, vključuje tudi obrazložitev o tem, kako se je pri končni oceni upoštevalo preseganje standardov kakovosti podzemne vode ali vrednosti praga na posameznih merilnih mestih.

6. Če se za telo podzemne vode določi, da je v skladu z odstavkom 2(b) v dobrem stanju, države članice v skladu s členom 11 Direktive 2000/60/ES sprejmejo takšne ukrepe, kakršni naj bi bili potrebni za varstvo vodnih ekosistemov, kopenskih ekosistemov in človekove rabe podzemne vode, ki so odvisni od dela telesa podzemne vode, ki ga predstavlja eno ali več merilnih mest, na katerih je vrednost za standard kakovosti podzemne vode ali vrednost praga presežena.

Torek, 13. junij 2006

Člen 5

Pregled seznama standardov kakovosti podzemne vode iz Priloge I in seznama mejnih vrednosti, ki jih morajo države članice določiti v skladu s Prilogo II

Pet let po začetku veljavnosti te direktive in potem vsakih šest let Komisija:

- **pregleda seznam standardov kakovosti podzemne vode iz Priloge I in seznam mejnih vrednosti, določenih v skladu z delom B Priloge II, zlasti na podlagi podatkov, ki jih države članice pripravijo v okviru načrtov upravljanja povodij, znanstvenega in tehničnega napredka ter mnenja odbora iz člena 16(5) Direktive 2000/60/ES;**
- **pripravi - ob posebnem upoštevanju primerljivosti mejnih vrednosti, ki jih določijo države članice, učinkov teh mejnih vrednosti na konkurenčnost zadevnih gospodarskih sektorjev, spoštovanja predpisanih rokov in ocene doseženega napredka v zvezi z zmanjšanjem onesnaževanja podzemne vode - strnjeno poročilo in po potrebi predloži predloge direktive o spremembi seznama onesnaževal, skupin onesnaževal in kazalcev onesnaženja in/ali pripadajočih koncentracij onesnaževal v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe.**

Člen 6

Določitev pomembnih in stalno naraščajočih trendov ter opredelitev izhodiščnih točk za obrat trenda

1. Države članice določijo vse pomembne in stalno naraščajoče trende koncentracij onesnaževal, skupin onesnaževal ali kazalcev onesnaženja v telesih ali skupini teles podzemne vode, za katera obstaja tveganje, da ne bodo dosegla dobrega stanja, ter v skladu Prilogo IV opredelijo izhodiščno točko za obrat tega trenda.
2. Države članice s programi ukrepov iz člena 11 Direktive 2000/60/ES obrnejo trende, ki **glede na izhodiščno točko** znatno ogrožajo kakovost vodnih ekosistemov ali kopenskih ekosistemov, zdravje ljudi ali dejansko ali potencialno legitimno rabo vodnega okolja, da bi postopoma zmanjšali onesnaženost podzemne vode **in preprečili poslabšanje**.
3. Države članice na podlagi določenega trenda in z njim povezanih tveganj za okolje v skladu z odstavkom 1 dela B Priloge IV opredelijo izhodiščno točko za obrat trenda v odstotkih vrednosti standardov kakovosti podzemne vode iz Priloge I in v odstotkih vrednosti praga, določenih v skladu s členom 3.
4. Države članice v načrtih upravljanja povodij, ki jih predložijo v skladu s členom 13 Direktive 2000/60/ES, povzamejo:
 - a) kako je ocena trenda na podlagi posameznih merilnih mest v telesu ali skupini teles podzemne vode prispevala k določitvi v skladu s točko 2.5 Priloge V k tej direktivi, da gre pri teh telesih za pomemben in stalno naraščajoč trend koncentracije onesnaževal ali za obrat takšnega trenda, in
 - b) razloge za izhodiščne točke, opredeljene v skladu z odstavkom 3.
5. Za ocenjevanje vpliva obstoječega obsega onesnaženja v vodnem telesu podzemne vode, ki bi lahko ogrožalo uresničevanje ciljev iz člena 4 Direktive 2000/60/ES, in zlasti tistih obsegov onesnaženj, ki izvirajo iz točkovnih virov in onesnaženih tal, opravijo države članice dodatna ocenjevanja trendov za prepoznana onesnaževala, da bi zagotovile, da se obsegi onesnaženja ne širijo z onesnaženih mest, da ne slabšajo kemijskega stanja telesa ali skupine teles podzemne vode in da ne ogrožajo zdravja ljudi in okolja. Rezultati teh ocenjevanj se povzamejo v načrtih upravljanja povodij, ki se predložijo v skladu s členom 13 Direktive 2000/60/ES.

Torek, 13. junij 2006

Člen 7

Ukrepi za preprečevanje ali omejevanje vnosov onesnaževal v podzemno vodo

1. Za uresničitev cilja v skladu s členom 4(1)(b)(i) Direktive 2000/60/ES, da se preprečijo ali omejijo vnosi onesnaževal v podzemno vodo, države članice zagotovijo, da program ukrepov, določen v skladu s členom 11 te direktive, vključuje:

- a) vse potrebne **ukrepe za preprečitev vnosa** nevarnih snovi v podzemno vodo. Pri določitvi teh snovi države članice upoštevajo zlasti nevarne snovi, ki se uvrščajo v družine ali skupine onesnaževal pod številkami 1 do 6 iz Priloge VIII k Direktivi 2000/60/ES, in snovi, ki se uvrščajo v družine ali skupine onesnaževal pod številkami 7 do 9 navedene priloge, če te *veljajo* za nevarne. **Snovi, ki so bile v postopku za izdajanje dovoljenj EU odobrene na podlagi ocene tveganja za podzemne vode ali skladno s previdnostnim načelom za ohranjanje čistosti podzemne vode, ali snovi, za katere trenutno poteka postopek za izdajanje dovoljenj, za namene te direktive ne veljajo za nevarne;**
- b) za onesnaževala, navedena v Prilogi VIII k Direktivi 2000/60/ES, ki ne veljajo za nevarna, in za vsa ostala nenevarna onesnaževala, ki niso navedena v tej prilogi, za katere države članice menijo, da predstavljajo obstoječe ali potencialno tveganje onesnaževanja, vse ukrepe, potrebne za omejitev vnosov v podzemno vodo za zagotovitev, da takšni vnosi ne **slabšajo podzemne vode**. **Takšni** ukrepi temeljijo **vsaj** na priznani najboljši praksi, vključno z najboljšo okoljsko prakso in najboljšo razpoložljivo tehnologijo v skladu z ustrežno zakonodajo Skupnosti.

Za namen določitve ukrepov iz točk (a) in (b) lahko države članice v prvi fazi določijo, v katerih primerih *veljajo* onesnaževala iz Priloge VIII k Direktivi 2000/60/ES, zlasti kovine in njihove spojine iz točke 7 te priloge, za nevarne oziroma nenevarne snovi.

Program ukrepov lahko vključuje ustrezne ukrepe pravne, upravne ali pogodbene narave.

2. Vnos onesnaževal iz razpršenih virov onesnaženja, ki vpliva na kemijski status podzemne vode, se upošteva vedno, kadar je to tehnično izvedljivo.

3. Brez poseganja v strožje zahteve druge zakonodaje Skupnosti lahko države članice izvzamejo iz ukrepov, določenih v odstavku 1, tiste vnose onesnaževal, ki:

- a) so rezultat neposrednega odvajanja, dovoljenega v skladu s členom 11(3)(j) Direktive 2000/60/ES;
- b) se po mnenju pristojnih organov pojavljajo v tako majhnih količinah in koncentracijah, da niti sedaj niti v prihodnje ne predstavljajo tveganja za poslabšanje kakovosti podzemne vode;
- c) so posledica nesreč ali izrednih razmer naravnega izvora, ki jih ni bilo mogoče natančno predvideti, se jim izogniti ali jih ublažiti;
- d) so rezultat umetnega napajanja ali bogatenja teles podzemne vode, dovoljenega v skladu s členom 11(3)(f) Direktive 2000/60/ES;
- e) se jih po mnenju pristojnih organov v državah članicah ne da tehnično preprečiti ali omejiti brez:
 - i) ukrepov, ki bi povečali tveganje za zdravje ljudi ali kakovosti okolja v celoti ali
 - ii) nesorazmerno dragih ukrepov, da bi iz onesnaženih tal ali podtalja odstranili onesnaževala ali drugače nadzirali njihovo pronicanje v tla in podtalje; ali

Torek, 13. junij 2006

- f) so posledica poseganj v površinske vode, da bi med drugim ublažili posledice poplav in suše ter upravljali z vodami in vodnimi potmi, tudi na mednarodni ravni. Takšne dejavnosti, vključno z rezanjem, poglobljanjem, premeščanjem in odlaganjem usedlin v površinskih vodah, se opravljajo v skladu s splošno zavezujočimi predpisi, in kjer je to uporabno, z dovoljenji in pooblastili, izdanimi na podlagi teh predpisov, ki so jih v ta namen sprejele države članice, če taki vnosi ne ovirajo uresničevanja okoljskih ciljev za zadevna vodna telesa v skladu s členom 4(1)(b) Direktive 2000/60/ES.

Izjeme, predvidene v točkah od (a) do (f), se smejo dovoliti le po ugotovitvi pristojnih organov držav članic, da je zagotovljeno spremljanje podzemne vode in zlasti njene kakovosti.

4. Pristojni organi držav članic vodijo evidenco izjem iz odstavka 3 z namenom, da o tem na podlagi zahteve uradno obvestijo Komisijo.

Člen 8

Metode merjenja

1. Vsaka država članica predloži Komisiji popoln opis metod merjenja za vsako od snovi, za katero so bili določeni standardi kakovosti podzemne vode na nacionalni ravni ali ravni Skupnosti.
2. Komisija določi, ali so metode merjenja v celoti primerljive in ali lahko razlike med metodami privedejo do odstopanj, ki bi lahko povzročila nepravilno ali neenako uporabo te direktive v Skupnosti. Odločilen dejavnik so lokalni podnebni pogoji in tip tal.
3. Komisija na podlagi svojih ugotovitev odobri ali zavrne metode merjenja, ki so jih predložile države članice.
4. Če Komisija zavrne metode merjenja, ki jih predloži država članica, ta država članica predloži v odobritev Komisiji spremenjene metode merjenja v skladu z določbami iz odstavkov 1 do 3.
5. Odobrene metode merjenja se začnejo uporabljati v vseh državah članicah do datuma, določenega v členu 8 Direktive 2000/60/ES.

Člen 9

Raziskave in razširjanje

Komisija v dogovoru z državami članicami spodbuja razširjanje znanih metod merjenja in računanja parametrov za opis in spremljanje vodonosnikov ter pospešuje nove raziskave za izboljšanje razpoložljivih tehnologij za spremljanje in upravljanje teles podzemne vode in njihove kakovosti, vključno v zvezi z ekosistemi podzemnih voda.

Člen 10

Varstvo zdravilišč in virov zdravilne vode

Komisija in države članice vzpostavijo skupno metodologijo za opredelitev varstvenih območij za vodonosnike, ki oskrbujejo zdravilišča in vire zdravilne vode, da se zagotovi spoštovanje teh območij pri načrtovanju industrijskih in mestnih dejavnosti.

Torek, 13. junij 2006

Člen 11

Prehodne določbe

V obdobju med ... (*) in 22. decembrom 2013 se za vse nove postopke za izdajanje dovoljenj v skladu s členoma 4 in 5 Direktive 80/68/EGS upoštevajo zahteve iz členov 3, 4 in 6 te direktive.

Člen 12

Tehnične prilagoditve

Del A Priloge II ter prilogi III in IV se lahko prilagodijo znanstvenemu in tehničnemu napredku v skladu s postopkom iz člena 21(2) Direktive 2000/60/ES in ob upoštevanju obdobja pregledovanja in posodabljanja načrta upravljanja povodij, kakor je določeno v členu 13(7) navedene direktive.

Svet vzpostavi skupno metodologijo za razvrščanje vodonosnikov za pripravo na izvajanje programa INSPIRE⁽¹⁾. V zvezi s tem začnejo države članice zbirati podatke takoj, ko začne veljati ta direktiva.

Člen 13

Izvajanje

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, pred... (*). O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Člen 14

Ocenjevanje

Poročila o napredku iz člena 18 Direktive 2000/60/ES vsebujejo med drugim oceno o delovanju te direktive v primerjavi z drugimi zadevnimi okoljskimi direktivami ter upoštevajoč možnost, da se ta direktiva prekriva z njimi.

Komisija, na podlagi sklepov poročil o napredku, Evropskemu parlamentu in Svetu po potrebi predloži predlog.

Komisija pripravi poročilo, v katerem za vsako državo članico posebej presodi, ali je izvajanje te direktive povzročilo različne ravni varstva okolja, poslabšanje podzemne vode ali izkrivljanje konkurence.

Na podlagi sklepov tega poročila Komisija do 31. decembra 2015 Evropskemu parlamentu in Svetu po potrebi predloži predlog.

(*) Dve leti po začetku veljavnosti te direktive.

(¹) **Direktiva 2006/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o vzpostavitvi Infrastrukture za prostorske podatke v Evropski skupnosti (INSPIRE) (UL L ...).**

Torek, 13. junij 2006

Člen 15

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 16

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

PRILOGA I

STANDARDI KAKOVOSTI PODZEMNE VODE

1. Za ocenjevanje kemijskega stanja podzemne vode v skladu s členom 4 se naslednji standardi kakovosti podzemne vode štejejo za standarde kakovosti iz tabele 2.3.2 Priloge V k Direktivi 2000/60/ES in določene v skladu s členom 17 navedene direktive.

Onesnaževalo	Standardi kakovosti	Opombe
Nitrati	50 mg/l	
Aktivne snovi v pesticidih, vključno z relevantnimi metaboliti, razgradnimi in reakcijskimi produkti ⁽¹⁾	0,1 µg/l 0,5 µg/l (vsota) ⁽²⁾	Standard kakovosti se uporablja za vsa telesa podzemne vode, razen v primerih, ko so standardi za pitno vodo glede pesticidov in njihovih ustreznih metabolitov strožji od 0,1 µg/l. Za ta področja se uporabljajo standardi za pitno vodo. Skupna koncentracija pesticidov in njihovih metabolitov v vseh podzemnih vodnih telesih ne sme presegati 0,5 µg/l.

⁽¹⁾ „Pesticidi“ pomenijo fitofarmacevtska sredstva in biocide, kakor so opredeljeni v členu 2 Direktive 91/414/EGS in v členu 2 Direktive 98/8/ES.

⁽²⁾ „Vsota“ pomeni seštevek vseh posameznih pesticidov, ugotovljenih in izmerjenih v postopku spremljanja stanja, **vključno z njihovimi ustreznimi metaboliti ter razgradnimi in reakcijskimi produkti.**

2. Rezultati uporabe standardov kakovosti za pesticide na način, ki je določen za namene te direktive, ne vplivajo na rezultate postopkov za oceno tveganja iz Direktive 91/414/EGS ali Direktive 98/8/ES.

3. Če za določeno telo podzemne vode velja, da bi standardi kakovosti podzemne vode lahko onemogočili uresničitev okoljskih ciljev, določenih v členu 4 Direktive 2000/60/ES za povezana telesa površinske vode ali pa bi lahko znatno zmanjšali ekološko ali kemijsko kakovost teh teles ali bi znatno ogrozili kopenske ekosisteme, ki so neposredno odvisni od telesa podzemne vode, se v skladu s členom 3 in Prilogo II k tej direktivi določijo strožje vrednosti praga. Programi in ukrepi, povezani s to vrednostjo praga, se uporabljajo tudi za dejavnosti iz področja uporabe Direktive 91/676/EGS.